

Poland-Warsaw: Interpretation services

OJ S 13/2023 18/01/2023

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Mazowieckie Centrum Polityki Społecznej w Warszawie

Postal address: ul. Grzybowska 80/82

Town: Warszawa

NUTS code: PL Polska

Postal code: 00-844

Country: Poland

E-mail: przetargi@mcps.com.pl

Telephone: +48 223768500

Internet address(es):

Main address: <http://www.mcps.com.pl>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: www.platformazakupowa.pl/pn/mcps

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via:

<https://platformazakupowa.pl/>

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local agency/office

I.5. Main activity

Other activity: Polityka społeczna

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Świadczenia usług tłumaczenia ustnego z języka polskiego na język ukraiński i z języka ukraińskiego na język polski realizowane w zakresie umowy ramowej dla uczestników projektu „Mazowsze dla Ukrainy

Reference number: MCPS.ZP/PG/351-2/2023 PN/U

II.1.2. Main CPV code

79540000 Interpretation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Przedmiotem zamówienia jest zawarcie umowy/ów ramowej/ych na świadczenie usług tłumaczenia ustnego z języka polskiego na język ukraiński i z języka ukraińskiego na język polski realizowane dla uczestników projektu „Mazowsze dla Ukrainy”. Uczestnikami projektu są osoby przybywające z Ukrainy w związku z trwającym konfliktem zbrojnym na terenie Ukrainy w rozumieniu Ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa (Dz.U. poz. 583 z późn.zm).

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes
Tenders may be submitted for all lots

II.2. Description

II.2.1. Title

Część 1. NUTS 3- MIASTO WARSZAWA
Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL911 Miasto Warszawa
Main site or place of performance: miasto Warszawa

II.2.4. Description of the procurement

Do realizacji niniejszej części planuje się zaangażowanie min. 2 osób.
Świadczenie usług tłumaczeń ustnych z języka polskiego na język ukraiński i z języka ukraińskiego na język polski na terenie zgodnym z zakresem terytorialnym podregionu NUTS 3 miasta Warszawy;

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Quality criterion - Name: Kwalifikacje osób wyznaczonych do realizacji zamówienia / Weighting : 40%
Price - Weighting: 60%

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

End: 30/11/2023
This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Część 2. NUTS 3 WARSZAWSKI WSCHODNI
Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL911 Miasto Warszawa
Main site or place of performance: podregion Warszawski Wschodni

II.2.4. Description of the procurement

Do realizacji niniejszej części planuje się zaangażowanie min. 2 osób.
Świadczenie usług tłumaczeń ustnych z języka polskiego na język ukraiński i z języka ukraińskiego na język polski na terenie zgodnym z zakresem terytorialnym podregionu NUTS 3 Warszawskim Wschodnim;

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Kwalifikacje osób wyznaczonych do realizacji zamówienia / Weighting : 40%

Price - Weighting: 60%

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

End: 30/11/2023

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: RPMA.09.01.00-14-i823/22

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Część 3. NUTS 3 WARSZAWSKI ZACHODNIM
Lot No: 3

II.2.2. Additional CPV code(s)

79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL913 Warszawski zachodni

Main site or place of performance: podregion Warszawski ZACHODNI

II.2.4. Description of the procurement

Do realizacji niniejszej części planuje się zaangażowanie min. 2 osób.

Świadczenie usług tłumaczeń ustnych z języka polskiego na język ukraiński i z języka ukraińskiego na język polski na terenie zgodnym z zakresem terytorialnym podregionu NUTS 3 Warszawskim ZACHODNIM;

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Kwalifikacje osób wyznaczonych do realizacji zamówienia / Weighting : 40%

Price - Weighting: 60%

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

End: 30/11/2023

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: RPMA.09.01.00-14-i823/22

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Część 4. NUTS 3 CIECHANOWSKI

Lot No: 4

II.2.2. Additional CPV code(s)

79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL922 Ciechanowski

Main site or place of performance: podregion Ciechanowski

II.2.4. Description of the procurement

Do realizacji niniejszej części planuje się zaangażowanie min. 2 osób.

Świadczenie usług tłumaczeń ustnych z języka polskiego na język ukraiński i z języka ukraińskiego na język polski na terenie zgodnym z zakresem terytorialnym podregionu NUTS 3 Ciechanowskiego;

II.2.5.

Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Kwalifikacje osób wyznaczonych do realizacji zamówienia / Weighting : 40%

Price - Weighting: 60%

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

End: 30/11/2023

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: RPMA.09.01.00-14-i823/22

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Część 5. NUTS 3 SIEDLECKIM

Lot No: 5

II.2.2. Additional CPV code(s)

79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL925 Siedlecki

Main site or place of performance: podregion Siedlecki

II.2.4. Description of the procurement

Do realizacji niniejszej części planuje się zaangażowanie min. 2 osób.

Świadczenie usług tłumaczeń ustnych z języka polskiego na język ukraiński i z języka ukraińskiego na język polski na terenie zgodnym z zakresem terytorialnym podregionu NUTS 3 Siedleckiego;

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Kwalifikacje osób wyznaczonych do realizacji zamówienia / Weighting : 40%

Price - Weighting: 60%

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

End: 30/11/2023

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: RPMA.09.01.00-14-i823/22

II.2.14. Additional information**II.2. Description****II.2.1. Title**

Część 6. NUTS 3 ŻYRARDOWSKIM

Lot No: 6

II.2.2. Additional CPV code(s)

79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL926 Żyrardowski

Main site or place of performance: podregion Żyrardowski

II.2.4. Description of the procurement

Do realizacji niniejszej części planuje się zaangażowanie min. 2 osób.

Świadczenie usług tłumaczeń ustnych z języka polskiego na język ukraiński i z języka ukraińskiego na język polski na terenie zgodnym z zakresem terytorialnym podregionu NUTS 3 Żyrardowskiego;

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Kwalifikacje osób wyznaczonych do realizacji zamówienia / Weighting : 40%

Price - Weighting: 60%

II.2.6. Estimated value**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

End: 30/11/2023

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: RPMA.09.01.00-14-i823/22

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Część 7. NUTS 3 RADOMSKIM
Lot No: 7

II.2.2. Additional CPV code(s)

79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL921 Radomski
Main site or place of performance: podregion Radomski

II.2.4. Description of the procurement

Do realizacji niniejszej części planuje się zaangażowanie min. 2 osób.
Świadczenie usług tłumaczeń ustnych z języka polskiego na język ukraiński i z języka ukraińskiego na język polski na terenie zgodnym z zakresem terytorialnym podregionu NUTS 3 Radomskiego;

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Quality criterion - Name: Kwalifikacje osób wyznaczonych do realizacji zamówienia / Weighting : 40%
Price - Weighting: 60%

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

End: 30/11/2023
This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes
Identification of the project: RPMA.09.01.00-14-i823/22

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Część 8. NUTS 3 OSTROŁĘCKIM
Lot No: 8

II.2.2. Additional CPV code(s)

79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL924 Ostrołęcki

Main site or place of performance: podregion Ostrołęcki

II.2.4. Description of the procurement

Do realizacji niniejszej części planuje się zaangażowanie min. 2 osób.

Świadczenie usług tłumaczeń ustnych z języka polskiego na język ukraiński i z języka ukraińskiego na język polski na terenie zgodnym z zakresem terytorialnym podregionu NUTS 3 Ostrołęckiego;

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Kwalifikacje osób wyznaczonych do realizacji zamówienia / Weighting : 40%

Price - Weighting: 60%

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

End: 30/11/2023

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: RPMA.09.01.00-14-i823/22

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Część 9. NUTS 3 PŁOCKIM

Lot No: 9

II.2.2. Additional CPV code(s)

79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL923 Płocki

Main site or place of performance: podregion Płocki

II.2.4. Description of the procurement

Do realizacji niniejszej części planuje się zaangażowanie min. 2 osób.

Świadczenie usług tłumaczeń ustnych z języka polskiego na język ukraiński i z języka ukraińskiego na język polski na terenie zgodnym z zakresem terytorialnym podregionu NUTS 3 Płockiego;

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Kwalifikacje osób wyznaczonych do realizacji zamówienia / Weighting : 40%

Price - Weighting: 60%

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

End: 30/11/2023

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: RPMA.09.01.00-14-i823/22

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.3. Technical and professional ability

Selection criteria as stated in the procurement documents

III.2. Conditions related to the contract

III.2.3. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with several operators Envisaged maximum number of participants to the framework agreement: 27

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 13/02/2023 Local time: 10:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted
Polish

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender
Tender must be valid until: 13/05/2023

IV.2.7. Conditions for opening of tenders
Date: 13/02/2023 Local time: 11:00

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.4.2. Body responsible for mediation procedures

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Każdemu Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Pzp przysługują środki ochrony prawnej przewidziane w dziale VI ustawy jak dla postępowań powyżej kwoty określonej w przepisach wykonawczych wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy Pzp. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu - IWZ przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 154 pkt 5 Pzp.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.5. Date of dispatch of this notice

13/01/2023